

## **LEARNING BY EAR**

### **« CONSOMMATION DE DROGUES ET SUBSTANCES TOXIQUES – PLUS DURE SERA LA CHUTE »**

#### **ÉPISODE 1 : « Le joint »**

**AUTEUR : Chrispin Mwakideu**

**RÉDACTEURS : Ludger Schadomsky, Adrian Kriesch**

**CORRECTRICE : Charlotte Collins**

**Liste des personnages par scène :**

#### **SCÈNE UNE : AU LYCÉE LIMBI**

- Jabali (m, 18)
- Zula (m, 18)
- Okosho (m, 18)
- Mme Chacha (f, 45)

#### **SCÈNE DEUX : ARRESTATION DE BAMJU PAR L'INSPECTEUR TINO**

- Bamju (m, 40)
- Inspecteur Tino (m, 40)

#### **SCÈNE TROIS : DANS LE BUREAU DE MME CHACHA**

- Jabali (m, 18)
- Zula (m, 18)
- Okosho (m, 18)
- Mme Chacha (f, 45)

#### **SCÈNE QUATRE : AU COMMISSARIAT DE CHUNGA SANA**

- Inspecteur Tino (m, 40)
- Beri (f, 45)
- Bamju (m, 40)
- 2-4 prisonniers (m, 16-60)

**Narrateur (m/f)**

**INTRO :**

Bonjour à toutes et à tous et bienvenue dans cette série de Learning by Ear !

- Votre émission divertissante et pédagogique !

L'Afrique se développe. De plus en plus de pays du Continent se démocratisent et les villes n'en finissent plus d'accueillir de nouveaux arrivants, se transformant inéluctablement en jungle urbaine. L'explosion démographique, l'augmentation vertigineuse de la population des villes est en effet source de nombreux défis : le continent africain doit notamment faire face à une consommation croissante de drogues et de substances toxiques. Restez avec nous et découvrez les 10 prochains épisodes de notre feuilleton radiophonique consacré aux drogues en Afrique et intitulée « **Plus dure sera la chute** ». Et avant de donner le coup d'envoi, une brève présentation de nos trois personnages principaux : Jabali, Okosho et Zula, trois amis qui vivent dans un quartier pauvre. Ils ont passé leurs examens et se rendent à leur lycée pour obtenir les résultats. Ils y retrouvent Mme Chacha, la proviseure du lycée. Voici donc sans plus tarder le premier épisode qui a pour titre « **Le joint** ».

**SCÈNE UNE : AU LYCÉE LIMBI****Jabali, Zula, Okosho, Mme Chacha****1. SFX : AMBIANCE LYCÉE (À L'INTÉRIEUR)****(OKOSHO CHANTE UNE CHANSON POPULAIRE, ZULA SE JOINT À OKOSHO)**

- 2. JABALI :** Hey ! Okosho, Zula, arrêtez de chanter ! Ayez un peu de respect. Le bureau de la principale est juste à côté !
- 3. OKOSHO :** Respect ? mon œil ! Mme Chacha n'est plus ma principale. Je suis désormais officiellement un ADULTE. Tu sais ce que cela veut dire ? Hein, Jabali ?
- 4. JABALI :** Bien sûr que je sais ce que cela veut dire. Se montrer respectueux et responsable. C'est ce que le professeur d'éthique nous a appris.
- 5. ZULA :** **(imite style jamaïcain)** Yeah man, ça c'était à l'école. Maintenant, c'est fini man. Respect uniquement pour Jah, man ! Le rastaman Zula va suivre son propre chemin maintenant, Rastafari !

6. **OKOSHO :** Zula ! Combien de fois je t'ai dit de ne pas parler comme ça, comme un chanteur jamaïcain ! C'est vraiment ridicule !

7. **SFX : PORTE S'OUVRE. MACHINE À ÉCRIRE EN FOND SONORE**

8. **MME CHACHA :** (fort) Suivant !

9. **OKOSHO :** Qui y va en premier ?...Hmm... Toi, Jabali ?

10. **JABALI :** Pourquoi moi ? Zula, vas-y toi, c'est toi le rude boy jamaïcain.

11. **NARRATEUR :** Alors que Jabali, Okosho et Zula discutent pour savoir qui va aller chercher ses résultats en premier dans le bureau de Mme Chacha, quelque chose se trame dans le quartier pauvre, surpeuplé et en proie à l'insécurité de « Chunga Sana ». Une expression que l'on pourrait traduire par : rester sur le qui-vive. La police est sur place à la recherche de plusieurs suspects. Et l'un d'entre eux s'appelle Bamju...

## **SCÈNE DEUX : CACHETTE DE BAMJU DANS LE BIDONVILLE DE**

### **CHUNGA SANA**

**Bamju, Ins. Tino**

12. **SFX :** **MUSIQUE HIP-HOP JOUÉE PAR UNE PLATINE**

**13.BAMJU :** Il n'y a rien de mieux que de rester tranquillement à la maison, écouter de la bonne musique en fumant un bon joint.

**14. SFX : BRUIT D'ALLUMETTE. SUBSTANCE INHALÉE ET FUMÉE (STUDIO)**

**15.BAMJU :** Hmm... c'est de la bonne !

**16.SFX : TÉLÉPHONE PORTABLE SONNE**

**17.BAMJU :** **(décroche)** Allo, Bamju à l'appareil. Oh, Boss !  
Quand ? Aha. Ok, j'y serai ! Pas de problème, vous pouvez compter sur moi.

**18.SFX : ON FRAPPE FORT À LA PORTE**

**19.BAMJU :** Une minute, boss, on frappe à la porte.

**20.INSP. TINO :** Police ! Ouvre cette porte ! Bamju, je sais que tu es là ! Ouvre avant que je ne défonce la porte !

**21.BAMJU :** **(en panique)** Oh non... qu'est-ce que je vais faire ?  
Je ne veux pas retourner en prison. Je dois cacher vite ce joint. Oh non - je vais le jeter dehors.

**22.SFX : FENÊTRE OUVERTE ET REFERMÉE RAPIDEMENT**

**23.INSP.TINO :** Très bien ! Tu ne me laisses pas le choix. Je vais devoir enfoncer la porte. Bamju, je compte jusqu'à trois. Un ! Deux ! Trois !

**24.SFX : PORTE EN BOIS FRAPPÉE PLSUSIEURS FOIS**

**25.BAMJU :** **(fort)** Inspecteur Tino, les gens comptent normalement jusqu'à 10 ; vous ne regardez jamais les matchs de boxe ou de catch ?

**26.SFX : PORTE OUVERTE EN GRAND ET CLAQUE**

**27.INSP. TINO :** Arrête tes conneries ! Où tu l'as mis ? Hein ? Tu sais que je peux le sentir. Alors, il est où, Bamju ?

**28.BAMJU :** **(ton fier)** Inspecteur, dites-moi, je n'ai pas le droit de me reposer chez moi ? De quoi vous parlez ? Moi, je ne sens rien. Vous sentez quelque chose vous ?

**29.INSP. TINO :** Tu as fumé de la marijuana. C'est illégal dans ce pays et tu le sais très bien. Je t'arrête, donne moi sagement tes poignets.

**30.BAMJU :** Et vous m'arrêtez pour quoi, inspecteur ?

**31.INSP. TINO :** Pour avoir fumé un produit interdit - cannabis, weed,

marijuana ou shit appelle ça comme tu veux.

- 32.BAMJU :** Et vous avez des preuves ? Vous allez utiliser l'odeur comme preuve ? Vous n'avez rien trouvé ici.
- 33.INSP. TINO :** Oh, très drôle. Ouvre tes mains, Bamju. Qu'est-ce que tu caches ?
- 34.BAMJU :** Voilà M. le policier ! Il n'y a rien dans mes mains. Je ne fumais pas. Peut-être que vous souffrez d'hallucinations, inspecteur.
- 35.SFX : CLIQUETIS DE MENOTTES**
- 36.INSP. TINO :** Tu es en état d'arrestation pour possession et usage de substances illicites. Tout ce que tu diras pourra ...
- 37.BAMJU (finit la phrase) :** ... être retenu contre moi ? Pourquoi est-ce que c'est toujours contre moi ? Et pourquoi pas contre vous pour une fois ?
- 38.INSP. TINO :** La ferme, Bamju ! Le juge va s'occuper de toi ! C'est toi le coupable, pas moi ! Je vais trouver la drogue, je sais que c'est ici. Cette fois-ci, tu ne vas pas t'en sortir comme ça !
- 39.BAMJU :** Vous faites une grossière erreur, inspecteur. Une très

grave erreur, vous vous frottez à plus fort que vous...

**40. NARRATEUR :** fumer du cannabis est illégal dans la plupart des pays africains. Les statistiques montrent qu'elle fait partie des drogues les plus consommées. Bamju sera-t-il condamné pour usage de substances illicites ? Nous le saurons très bientôt. Pendant ce temps au lycée Limbi, Zula et Okosho ont déjà reçu leurs résultats de la part de la Principale, Mme Chacha. Ils ont tous deux ratés leurs examens. Le dernier à sortir du bureau de Mme Chacha est Jabali.

### **SCÈNE TROIS : DANS LE BUREAU DE MME CHACHA**

**Mme Chacha, Jabali, Okosho, Zula**

**41.MME CHACHA :** Jabali, nous sommes tous ravis de tes résultats. Au nom de toute l'équipe enseignante du lycée, je te souhaite plein de réussite.

**42.JABALI :** **(content)** Merci beaucoup, Madame.

**43.MME CHACHA :** Tu peux sortir maintenant et voler de tes propres ailes... et ne te laisse pas distraire si tu veux réaliser tes rêves.

**44.JABALI :** **(joyeux)** Je vous le promets. Je vous remercie pour tout ce que j'ai appris ici. Je vais pouvoir aller dans une bonne université. Je vous suis si redevable... Au revoir, Mme Chacha.



**45.SFX : PORTE SE FERME. FAIBLE BRUIT DE MACHINE À ÉCRIRE**

**46.OKOSHO :** Alors ? Jabali, tu as réussi tes examens ?

**47.JABALI :** **(célèbre)** Ouaaaaaaiiiiiis !!!!

**48.ZULA :** Cool, man. Moi et Okosho, on s'est plantés. Au moins, y en a un d'entre nous qui a un peu de cerveau, man.

**49.OKOSHO :** **(triste)** Mais qui a besoin de ce bout de papier de toute façon ?

**50.SFX : PAPIER DÉCHIRÉ EN PETITS MORCEAUX (studio)**

**51.ZULA :** Ils nous ont gâché les douze dernières années. Maintenant, c'est la vraie vie, man ! Dis-lui, Okosho ! Dis-lui !

**52.JABALI :** **(choqué)** Tu viens de déchirer ton bulletin scolaire ?

**53.OKOSHO :** Ça ne fait rien, Jabali, t'inquiète. Il y a une fête ce soir pour tous les élèves qui ont fini leur scolarité, c'est plus important. Toutes les plus belles filles de Chunga Sana seront là, avec du bon son et à manger à gogo. Il faut s'amuser un peu après le stress des examens. Tu vas venir ?

- 54.JABALI :** Oui ! C'est où ?
- 55.ZULA :** Au Club 2000. À partir de 22 heures jusqu'à l'aube, man !
- 56.JABALI :** Quoi ? Au Club 2000 ? Mais les gars, nous n'avons pas de cartes d'identité et où on va trouver l'argent ?
- 57.OKOSHO :** Ne t'inquiète pas pour ça. Sois prêt pour 21 heures. On se retrouve à l'arrêt de bus. Ça va être la meilleure nuit de notre vie !
- 58. NARRATEUR :** Jabali veut aller en boîte de nuit sans carte d'identité alors qu'il faut en montrer une pour pouvoir rentrer... La soirée ne se présente pas très bien... Dans le même temps au commissariat, l'inspecteur Tino et son officier supérieur, Madame Beri, ne sont pas du même avis concernant l'arrestation de Bamju. Rejoignons-les pour en savoir plus...

#### **SCÈNE QUATRE : AU COMMISSARIAT DE CHUNGA SANA**

**Insp. Tino, Mme Beri, Bamju**

**(discussion animée entre Insp. Tino et son officier supérieur, Mme Beri)**

- 59.INSP. TINO :** (**respire profondément**) Excusez-moi, Madame, êtes-vous en train de me demander de ...

- 60.BERI :**                   **(autoritaire)** Je ne vous demande rien du tout, Inspecteur Tino. **(fort)** Je vous donne un ordre ! J'ai reçu un coup de fil de la hiérarchie qui m'a dit de libérer Bamju immédiatement.
- 61.INSP. TINO :**           Mais je l'ai arrêté en flagrant délit pour l'amour de Dieu ! Cet homme est un criminel ! Je le sais et vous aussi. Tout le monde est aussi au courant à Chunga Sana.
- 62.BERI :**                   **(calme)** Je ne fais que me plier aux ordres et si vous ne voulez pas perdre votre travail, vous feriez mieux de faire la même chose. Encore une chose : après l'avoir libéré, vous devrez également vous excuser auprès de lui.
- 63.INSP. TINO :**           M'excuser... *Quoi ?* Jamais de la vie !
- 64.BERI :**                   Inspecteur Tino ! Je suis peut-être une femme mais c'est moi qui commande ici ! Ai-je été assez claire ? Libérez Bamju et excusez-vous. Et je ne veux plus entendre parler de cette histoire.
- 65.SFX : PAS, QUITTE LA PIÈCE**
- 66.SFX : CLIQUETIS DE JEU DE CLÉ. PORTE MÉTALLIQUE S'OUVRE**

**67.PRISONNIERS : MURMURES**

**68.INSP. TINO :** (appelle) : Bamju! ...Tu es libre.. (voix faible) Je...  
Je... m'excu... allez, dégage !

**69.BAMJU :** (ton fier) : Je vous l'avais bien dit, inspecteur. Je  
vous avais pourtant prévenu que vous vous frottez à  
plus fort que vous...

**OUTRO:**

Il semble bien que Bamju a des amis haut placés qui lui ont donné un coup de main. Et comment cela se passe-t-il dans votre pays, chers auditeurs ? Est-il facile pour des délinquants de se soustraire à la justice ? Quel va être le prix à payer pour le quartier de Chunga Sana ? Et comment va se dérouler la fête au Club 2000 pour nos trois amis ? Pour le savoir, ne ratez pas notre prochain épisode de la série consacrée aux drogues et aux substances toxiques. Et rappelez-vous, si vous souhaitez réécouter cet épisode ou nous faire part de vos réactions, une seule adresse : [www.dw.world.de/lbe](http://www.dw.world.de/lbe)  
Au revoir et à très bientôt !